

كيفية صلاة النبي - صلى الله عليه
- وسلم

**Mũbango wa ihoya rĩa
Mũtũmwo wa Ngai Muhammad,
tha na thayũ wa Ngai ũkorwo
hamwe nake**

**Mũbango wa ihoya rĩa Mūtũmwo wa Ngai
Muhammad, tha na thayũ wa Ngai ũkorwo
hamwe nake**

Samaahat Sheikh Abdulaziz wa Baaz

**Mũhango wa ihoya rĩa Mūtũmwo wa Ngai
Muhammad, tha na thayũ wa Ngai ũkorwo
hamwe nake**

Mūtĩgĩria Sheikh

Abdulaziz wa Abdullah wa Baaz

Rĩitwa-inĩ rĩa Ngai-Mũingĩ wa tha, Mũiguanĩri
tha

Ngumo ciothe njega nĩ cia Ngai mwene hinya
wothe, We wiki, na tha na thayũ cikorwo igũrũ wa
ndungata yake na mūtũmwo wake, mũnabii witũ
Muhammad, na andũ anyũmba yake na arutwo ake.
Hatarĩ ũguo,

Aya nĩ mauugo manyuhie ma gũtarĩria mũhano
wa Swala ya Mūtũmwo wa Ngai Muhammad, tha na
thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe nake, nĩndendete
kũmarutĩra Mũithiramu o wothe mũndũrũme na
mũndũmũka, nĩgetha o mũndũ ũrĩa ũgacoma
erutanĩrie kũmwĩgerekania harĩ ũndũ ũcio;
kũringana na uuge wake Mūtũmwo Muhammad,
tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe nake:

(صَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي صَلِّي).

(Hoyagai o ta ũrĩa mwanyonire ndahoya)¹. Na kũrĩ mũthomi ũtaarĩria wago nĩ atĩrĩ:

1- Kwamũrania wudhu, na nĩ gwĩtheria wudhu o ta ũrĩa Ngai aathire, kũrũmĩrĩra ciugo ciake We Mwene-Hinya-Wothe, ũrĩa aroiga ũũ:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ...﴾.

"Inyuĩ arĩa metĩkĩtĩ! Rĩrĩa mwarũgama kũhoya, mũthambage mothiũ manyu, na moko manyu kũnyita igokora, na mwehure mĩtwe yanyu, na magũrũ manyu kũnyita ng'ong'o..." (Suratul Maida: 6) Mũhari.

Na he ciugo cia mũnabii wa Ngai Muhammad tha na thayũ wa Ngai ikorwo hamwe nake:

﴿لَا تُقْبَلُ صَلَاةٌ بِغَيْرِ طَهْوٍ﴾.

"Mithigitho ndĩyamũkĩragwo hatarĩ ũtheru."²

Na Mũtũmwo, Thayũ na kĩrathimo cia Ngai ikorũo nake, nĩerire ũrĩa ũtarahoyire wega atĩrĩ:

﴿إِذَا قُمْتَ إِلَى الصَّلَاةِ، فَاَسْبِغِ الوُضُوءَ﴾.

"Rĩrĩa warũgama gũthigitha, hingia wudhu."³

2- Mũhoi nĩerekeragia Qibla, nayo nĩyo Kaaba, kũrĩa guothe arĩ na mwĩrĩ wake wothe, akĩtanyĩte na ngoro yake gwĩka ihoya rĩrĩa arenda, rĩkorwo nĩ rĩa kĩrĩkanĩro kana nĩ rĩa kwĩyonereria. Na ndagwetaga nieto na kanua; nĩũndũ kũgweta na

¹ Yamũkĩrĩtwo nĩ Al-Bukhari, na namba 605.

² Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ Muslim, namba 224.

³ Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ Bukhari, na namba 5782.

kanua ti ũndũ wĩtĩkĩrĩku kĩndini, no nĩ ũgeni harĩ dini, nĩũndũ Mũtũmwo, tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe nake, ndaigana kũgweta nieto, o na kana arata ake, Ngai akenere nĩo. Na nĩegaga mbere yake gĩitĩro kĩrĩa arahoyera erekeire, angĩkorwo arĩ Imam kana akĩhoya arĩ wiki. Na kwerekerera Qibla nĩ kĩrũmĩrĩro gĩa ihoya, tiga o harĩ maũndũ mamwe ma mwanya mamenyekanĩte na marĩa mataũrĩtwo mabuku-inĩ ma athomi.

3- Nĩarehe takbira ya kũhingũra ihoya akĩugaga: 'Ngai nĩ mũnene', akĩroraga handũ ha kũinamĩrĩra gwake.

4- Nĩoimagaragia moko make hĩndĩ ya Takbir, makigana na ciande ciake kana matũ make.

5- Kũiga moko make igũrũ wa gĩthũri gĩaake, guoko kwa ũrĩo gũkĩrĩ igũrũ wa rũhĩ rwake rwa umotho, mũkonyo, na kĩenja; nĩũndũ ũguo nĩgwathibitire kuuma kũrĩ Mũnabi, tha na thayũ wa Ngai cikorwo igũrũ wake.

6- Nĩ kĩrĩra gũthoma ihoya rĩa kwambĩrĩria narĩo nĩrĩo:

(اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ، كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا يُنَقَّى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْ خَطَايَايَ بِالْمَاءِ وَالتَّلَجِّ وَالْبَرْدِ).

"We Ngai wakwa, iganania gatagatĩ gakwa na mehia makwa, o ta ũrĩa waganaranirie gatagatĩ ka irathĩro na ithũĩro. We Ngai wakwa, ntheria kuuma mehiainĩ, o ta ũrĩa nguo njerũ ĩtheragio kuuma

gĩkoinĩ. We Ngai wakwa, thambia mehia makwa na maĩ na thalji na mbura ya mbembe."¹.

Na angĩenda no oige handũ ha ũguo atĩrĩ:

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ)

"Ūtheru na ngoci nĩ ciaku, We Ngai, na rĩitwa rĩaku nĩ rĩa kĩrathimo, na ũnene waku nĩmūtũũgĩrie, na gũtirĩ ngai wagĩrĩrwo nĩ kũhoywo tiga we."² Na angĩtũmĩra mahoya mangĩ ma kwambĩrĩria marĩa monanĩtio nĩ Mūtũmwo wa Ngai Muhammad gũtirĩ ũũru. Na ũrĩa kwegu makĩria nĩ gwĩkaga rĩrĩ hĩndĩ ĩmwe na rĩrĩa rĩngĩ hĩndĩ ĩngĩ; nĩũndũ ũguo nĩ gũkinyanĩru makĩria harĩ kũrũmĩrĩra. Agacoka akauga: Nĩndeyohithia harĩ Ngai ndimũgitĩre kuuma kũrĩ caitani ũrĩa mũteme, Rĩitwa-inĩ rĩa Ngai-Mũingĩ wa tha, Mũiguanĩri tha, na athome Sura ya al-Fatiha, nĩ ũndũ wa uuge wake:

(لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ) .

"Gũtirĩ mahoya kũrĩ ũrĩa ũtathomete Fatihatil Kitabi."³. Na acoke oige thutha wacio -Amini- na mũgambo mũnene harĩ mahoya marĩa mahoyagwo na mũgambo mũnene, na hithĩ harĩ marĩa mahoyagwo na hithĩ. Nake acoke athome kĩrĩa kĩngĩmũhũthahũthĩra kuuma Korani-inĩ theru. Na wega nĩ athome thutha wa Fatiha harĩ ihoya rĩa Thuhuri, Al-asiri na Isha kuuma sura iria irĩ gatagatĩ

¹ Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ Bukhari, na namba 744, na Muslim, na namba 598.

² Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ Muslim, na namba 399.

³ Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ Bukhari, namba 756.

ka ũraihi. Na harĩ ihoya rĩa Alfajiri athome kuuma sura iria ndaihu. Na harĩ ihoya rĩa Magharibi rĩmwe athome kuuma iria ndaihu, na rĩngĩ kuuma iria nguhi, kũrumĩrĩra Hadithi iria ciarugũririo igweta ũndũ ũcio.

7- Ainamie akĩoigaga Allahu Akbar, akĩoyaga moko make nginya kĩaaro gĩa ciande ciake kana matũ make, agathondeka mĩtwe wake ũrũngarũ na mũgongo wake, akĩigaga moko make igũrũ rĩa marũ ake akĩaramia ciara ciake, na atuĩke mũhoreru hĩndĩ iyo ya kũinamia, na oige: Ũtũkũvu nĩ wa Mwathani wakwa Ũrĩa Mũnene. Na nĩ wega makĩria gũcokia uuge ũcio maita matatũ kana makĩria, na nĩ kwendekana oige hamwe na ũguo:

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي) .

"Ũtheru nĩ waku We Ngai wakwa, na nĩngũkũgooca, We Ngai wakwa, njohĩra."¹

8- Nĩarũgamaga kuuma Rukuu-inĩ, akĩoya moko make agaciringania na ciande ciake kana matũ make, akĩoigaga atĩrĩ: "Ngai nĩaigua ũrĩa ũmũgoocete." Angĩkorwo arĩ Imam kana ahoyaga arĩ wiki-, nĩarauga akĩrũgama atĩrĩ:

(رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ مِلْءُ السَّمَوَاتِ وَمِلْءُ الْأَرْضِ، وَمِلْءُ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ) .

"Mwathani witũ, na ngoci ciothe njega nĩ ciaku, ngoci nyingĩ, njega na irathimĩrwo, iria ciyũrĩte

¹ Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ Al-Bukhari, na namba 817, na Muslim, na namba 484.

igūrũ na thĩ, na ciyūrĩte kīndũ kīngĩ o gĩothe ũngĩenda thutha wacio."¹

Na rĩrĩa arĩ mūrũmĩrĩri, nĩoigaga hĩndĩ ya kwĩyamūrũkia: Mwathani witũ, na ngumo njega nĩ ciaku, nginya mũthia wa marĩa maagwetwo mbere. Na angĩongerera o ũmwe wao - nĩkuuga Imamu, na mūrũmĩrĩri, na ũrĩa ũrahoya arĩ wiki -:

(أَهْلَ النَّاءِ وَالْمَجْدِ، أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ، وَكُنَّا لَكَ عَبْدُ: اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أُعْطِيتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ).

"We Mwene ngoci na riri, ciugo iria ciagĩrĩire makĩria kuma kūrĩ ndungata, na ithuothe tũrĩ andungata aku: Ewe Ngai, gūtĩrĩ ũngĩgĩria kĩrĩa ũheyanĩte, na gūtĩrĩ ũngĩheana kĩrĩa ũgĩrĩtie, na wĩnene wa mwene wĩnene ndũngĩmũguna mbere yaku."², kwoguo nĩ ũndũ mwega nĩũndũ wa gũthibitĩka gwaguo kuuma harĩ we.

Na nĩ kwendekana atĩ o mũndũ - nĩkuuga Imamu, mūrũmĩrĩri, na ũrĩa ũrahoya arĩ wiki - aige moko make igūrũ rĩa gĩthũri gĩake o taũrĩa ekaga arũngĩĩ mbere ya kũinama rukuu, nĩũndũ nĩ kūrĩ na ũira wonanagia ũguo kuuma kūrĩ Mūtũmwo wa Ngai, tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe nake, kuuma ndeto-inĩ ya Wail mūrũ wa Hujr na Sahl mūrũ wa Saad, Ngai akenere o eerĩ.

9- Ainamĩrĩre akĩtoragia takbira, akĩigaga maru make mbere ya moko make angĩkorwo nĩ ũhotho

¹ Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ Bukhari, namba 711, na Muslim, namba 598.

² Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ Muslim, namba 477.

harĩ we gwĩka ũguo. No angĩkorwo nĩ ũritũ harĩ we, aigage moko make mbere ya maru make. Erekerie ciara cia magũrũ make na cia moko make Kiburana, anyitithanie ciara ciake cia moko na aciorote. Na ainamĩrĩre na ciĩga ciake mũgwanja: gĩthithi hamwe na iniũrũ, moko meerĩ, maru meerĩ, na njohero cia ciara cia magũrũ. Na oige: "Subhana Rabbiyal A'ala," na nĩ wega oige ũguo maita matatũ kana makĩria, na nĩ kwendekana oige hamwe na ũguo:

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي)،

"Ūtheru nĩ waku We Ngai wakwa, Mwathani witũ, na ngoci nĩ ciaku, We Ngai wakwa, njohere", Na aingĩthie mahoya nĩũndũ wa ciugo cia mũnabii wa Ngai Muhammad tha na thayũ wa Ngai ikorwo hamwe nake:

(أَمَّا الرُّكُوعُ، فَعَظِّمُوا فِيهِ الرَّبَّ، وَأَمَّا السُّجُودُ، فَاجْتَهِدُوا فِي الدُّعَاءِ، فَقَمِّنْ أَنْ يُسْتَجَابَ لَكُمْ).

"Wĩgiĩ Rukuu, tũũgĩriai Mwathani kuo, na wĩgiĩ Sujudi, mwĩrutanĩrie kũhoya, nĩũndũ hena ũhotekeku mũnene atĩ nĩmũkũitĩkĩrwo."¹

Na kũhoya Mwathani wake wega wa thĩ na wa mūtũrĩre wa thutha wa gũkua, Ihoya-inĩ, rĩkorwo nĩ rĩa kĩrĩkanĩro kana nĩ rĩa kwĩyendera, nĩatahukanagia moko make ma igũrũ na mbariirĩ ciake, na nda yake na ciero ciake, na ciero ciake na mori yake, na akamũkĩria moko make kuuma thĩ,

¹ Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ Muslim, 10, na namba 479.

nĩũndũ wa uuge wa Mũtũmwo Muhammad, tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe nake:

(اعْتَدِلُوا فِي السُّجُودِ، وَلَا يَبْسُطُ أَعْدُكُمْ ذِرَاعِيَهُ انْبِسَاطَ الْكَلْبِ) .

"Rũngararai wega rĩrĩa mũrĩ Sujudu-inĩ, na mũndũ wanyu ndagatambururie moko make ta ũrĩa ngui ĩtambururagia."¹

10- Nĩaroeheria mũtwe wake akĩraga Takbira, na arambe kũgũrũ gwake kwa ũmotho na aikare igũrũ rĩraguo, na arũgamie kũgũrũ gwake kwa ũrĩo, na aigĩrĩre moko make meerĩ igũrũ rĩa ciero ciake na maru make, Nĩarauga rĩngĩ atĩrĩl:

(رَبِّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَارْزُقْنِي وَعَافِنِي وَاجْبُرْنِي) .

"Mwathani wakwa, njohere, na ũnjiguĩre tha, na ũndongorie, na ũhe irathimo, na ũhe ũgima, na ũthondekere maũndũ makwa."² Na nĩahorera gĩikaronĩ gĩkĩ.

11- Nĩathujudagia thujudũ ya kerĩ akĩkabbiraga, na eke thĩinĩ wayo o ta ũrĩa ekire thĩinĩ wa thujudũ ya mbere.

12- Kwĩnũkia mũtwe wake akĩnena takbira na agaikara thĩ gĩikaro kĩhuthu ta kĩrĩa gĩikaragwo gatagatĩ ka sijida igĩrĩ, na gĩetagwo gĩikaro gĩa kũhurũka. Gĩkĩ nĩ gĩa wendeku, na angĩkĩtiga gũtirĩ ũndũ mũru harĩ we, na gũtirĩ thikiri kana ihoya rĩthomagirwo ho. Agacoka akĩrũgama agĩthiĩ rakaa

¹ Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ Al-Bukhari, namba 788, na Muslim, namba 493.

² Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ At-Tirmidhi, na namba ya 284, na Abu Daawuud, na namba ya 850, na Ibn Maajah, na namba ya 898.

ya kerĩ akĩhanda na maru make angĩkorwo nĩ kũmũhũthĩrĩire gwĩka ũguo, na angĩkorwo nĩ kũmũritũhĩire no ehote kwĩhanda thĩ. Agacoka agathoma Suratul Fatiha na kĩrĩa kĩngĩmũhũthĩrĩa kuuma thĩinĩ wa Kurani thutha wa Fatiha, agacoka agwĩka o ta ũrĩa ekire thĩinĩ wa rakaa ya mbere.

13- Rĩrĩa ihoya rĩakorwo rĩrĩ rĩa rakaa igĩrĩ-nĩkuuga rakaa igĩrĩ- ta ihoya rĩa alfajiri, na rĩa njumaa, na ma thigũkũ igĩrĩ cia idi, aikaraga thĩ thutha wa kwĩyamũria kuuma sujuda ya keerĩ arũgamĩtie kũgũrũ gwake kwa ũrĩo, na aikare igũrũ rĩa kũgũrũ gwake kwa ũmotho, aigĩte guoko gwake kwa ũrĩo igũrũ rĩa kĩero gĩake gĩa ũrĩo, akũnjĩte ciara ciake ciothe tiga rũaatha, na arwonananie naruo agwete ũmwe wa Ngai. Na angĩkũnja kaara gake ga gatano na ga kana ka guoko gwake kwa ũrĩo, na athondeke mũthiũrũrũko na kaara gake kanene na ga gatatũ, na onanie na rũaatha, nĩ wega o ũguo; nĩũndũ njĩra ici cieri nĩcionanĩtio kuuma kũrĩ Mũtũmwo wa Ngai Muhammad, tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe nake. Na kĩrĩa kĩagĩrĩire makĩria nĩ gwĩkaga ũna rĩmwe na ũrĩa ũngĩ rĩngĩ. Na aigage guoko gwake kwa ũmotho igũrũ rĩa kĩero gĩake gĩa ũmotho na iru rĩake. Agacoka agathoma Tashahud aikariire atĩo, narĩo nĩrĩo rĩrĩ:

(التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ،
السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا
عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ)،

"Matīyo mothe ma gītīo nī ma Ngai, na mahoya, na maūndū mothe mega. Thayū ūkorwo hamwe nawe, wee Mūnabii, na tha cia Ngai na irathimo ciake. Thayū ūkorwo hamwe naithuī, na harī ndungata cia Ngai iria nthingu. Ndīmūra atī gūtīrī ngai wagīrīrwo nī kūhoywo tiga Ngai ūmūe, na ndīmūra atī Muhammad nī ndungata na mūtūmwo wake." Na ningī arauga atīrīl:

(اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ؛ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ؛ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ).

"Ee Ngai, tūma tha na thayū waku igūrū rīa Muhammad na bamīrī yake, o ta ūrīa watūmire tha na thayū waku igūrū rīa Iburahīmu na bamīrī yake; Hatarī nganja wee nīwe wagīrīire ngumo na gītīo. Na rathima Muhammad na bamīrī yake, o ta ūrīa warathimire Iburahīmu na bamīrī yake; Hatarī nganja wee nīwe wagīrīire ngumo na gītīo."¹

Ahoyaga ūgitīri kūrī Ngai kuuma maūndū-inī mana, aroiga atīrī:

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ).

"We Ngai wakwa, nīndīrehinga harī we kuumana na herithio rīa Jahanamu, na herithio rīa mbīrīra, na magerio ma mūtūrīre na ma gīkuo, na kuumana na ūru wa fitina ya Masihi Dajjali."²

¹ Ciugo ciamūkīrītvo ni Bukhari, namba 797, na Muslim, namba 402.

² Ciugo ciamūkīrītvo ni Bukhari, namba 1311, na Muslim, namba 588.

Agacoka agahoya kīrīa ekwenda harī wega wa gūkū thī na wa Akhera, na gūtīrī ūūru angīhoyera aciari ake kana Aisraeli angī - gūtekūrurwo kana mahoya macio maarī ma faradhi kana ma nafila - nīūndū wa wariī wa ciugo cia Mūtūmwō wa Ngai Muhammad, tha na thayū wa Ngai ūkorwo hamwe nake, hadithinī ya Ibn Mas'ud, Ngai amūkenere, rīrīa aamūrutire Tashahhud:

(ثُمَّ لِيَخْتَرِ مِنَ الدُّعَاءِ بَعْدُ أَعْجَبَهُ إِلَيْهِ فَيَدْعُو) .

"Na thutha ūcio nīathure ihoya rīrīa rīamūkenia mūno na ahoye narīo."¹ Na he mūario ūngī:

(ثُمَّ لِيَخْتَرِ مِنَ الْمَسْأَلَةِ مَا شَاءَ) .

"Agacoka athuure o kīrīa angīenda harī ūhorō ūcio."²

Na ūndū ūyū nīgwatīre maūndū mothe marīa mateithagia ndungata gūkū thī na ūtūūro-inī ūrīa ūkūūka. Agacoka akīhoyanīra thayū mwena-inī wake wa ūrīo na wa ūmotho, akīoigaga atīrī: Thayū na tha cia Ngai ikorwo na inyuī, Thayū na tha cia Ngai ikorwo na inyuī.

14- Angīkorwo ihoya nī rīa rakaa ithatū ta rīa Magharibi, kana rīa rakaa inya ta rīa Thuhuri, na Alasiri, na Isha, agathoma Tashahudi īrīa tūgwetete hau mbere hamwe na gūthomere mūtūmwō Muhammad tha na thayū wa Ngai ūkorwo hamwe nake, agacoka akarūgama akīīhandīrīte na maru

¹ Ipokerirwo nī An-Nasai, na nambari 1298.

² Ciugo ciamūkīrītvo nī Muslim, namba 402.

make, akĩoyete moko make nginya magereire
 ciande ciake kana matũ make akĩoigaga: Allahu
 Akbar, na amoihe (nĩcio moko make) gĩthũri-inĩ
 gĩake o ta ũrĩa gwetete hau mbere, na athome Al-
 Fatiha wiki. Na angĩthoma harĩ rakaa ya gatatũ na
 ya kana ya Thuhuri ũndũ ũngĩ makĩria wa Al-Fatiha
 hĩndĩ imwe gũtirĩ na ũũru, nĩũndũ nĩ kũrĩ na ũira
 wonanagia ũguo kuuma kũrĩ mūtũmwo
 Muhammad tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe
 nake, kuuma harĩ hadithi ya Abu Sa'id Ngai enyihie
 nake. Na angĩtiga gũthomere mūtũmwo
 Muhammad tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe
 nake thutha wa Tashahudi ya mbere gũtirĩ na ũũru;
 nĩũndũ nĩ ũndũ mwende na ti watho wa mũhaka
 harĩ Tashahudi ya mbere. Agacoka agathoma
 Tashahudi thutha wa rakaa ya gatatũ ya Magharibi
 na thutha wa rakaa ya kana ya Thuhuri, na Alasiri,
 na Isha o ta ũrĩa kwagwetirwo harĩ ihoya rĩa rakaa
 igĩrĩ, agacoka akĩruta mũhera mwena wake wa ũrĩo
 na wa ũmotho, na ahoje Ngai mũharĩrio maita
 matatũ, agacoka akoiga:

(اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ).

"We Ngai wakwa, nĩwe Thayũ, na thayũ wothe
 uumaga kũrĩ we, nĩmũrathime mũno, Wee mwene
 riiri na gĩtĩio."¹ Mbere ya gũcokerera andũ
 angĩkorwo arĩ imamu, agacoka akauga atĩrĩ:

¹ Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ Muslim, na namba 591.

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ، لَهُ التَّعَمُّعُ وَلَهُ الْفَضْلُ، وَلَهُ التَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ) .

"Gūtirĩ ngai wagĩrĩrwo nĩ kūhoywo tiga Ngai, we wiki ūtarĩ na mūrunawe, nĩwe mwene ūthamaki, na nĩwe mwene ngoci ciothe, nawe nĩ mūhoti wa maũndũ mothe. Gūtirĩ ūhoti o na kana hinya tiga na ūteithio wa Ngai. Ewe Ngai, gūtirĩ ūngĩgiria kīrĩa ūheanĩte, na gūtirĩ ūngĩheana kīrĩa ūgĩrĩtie, na ūtonga wa mūtongu ndũngĩmũguna mbere yaku. Gūtirĩ ngai wagĩrĩrwo nĩ kūhoywo tiga Ngai, na tūtihoaga ūngĩ tiga we wiki, nĩwe mwene wega wothe na ūtugi, na nĩwe mwene ngoci njega. Gūtirĩ ngai wagĩrĩrwo nĩ kūhoywo tiga Ngai, tūkĩmwĩyamūrĩire we wiki na dīni njega, o na ethĩwa ahakani nĩmaramenya."¹

Na nĩamũgoocaga Ngai maita mĩrongo ĩtatũ na matatũ, na amũcumithie o taguo, na amũkũrie o taguo, na oige nĩguo ahitithie igana: Gūtirĩ ngai wagĩrĩire nĩ kūhoywo otiga Ngai, owe wiki tu atarĩ na mūnyinyi, ūthamaki nĩ wake, na ngumo nĩ ciake, nawe nĩ mūhoti wa maũndũ mothe. Na athome Aya ya Gĩtĩ kĩa ūthamaki (Ayat al-Kursi), na Sura ya Qul huwa Allahu ahad, na Qul a'udhu bi-rabb il-falaq, na Qul a'udhu bi-rabb in-nas thutha wa kīhoya gĩothe. Na nĩ kwendekana gūcookerera Sura ici ithatũ

¹ Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ Muslim, namba 402.

maita matatũ thutha wa mahoya ma rūcinĩ (Fajr) na ma hwaĩ-inĩ (Maghrib); nĩũndũ wa kũgwetetwo thĩinĩ wa Hadithi kuuma kũrĩ Mũnabii, thayũ na kĩrathimo kĩa Ngai gĩkorwo hamwe nake. Na ciugo ici ciothe cia kũririkana Ngai nĩ njĩra ya Mũnabii na ti watho wa kũrumĩrĩrwo na hinya.

Na nĩ kũndũ kwagĩrĩire harĩ o Mũithĩramu mũndũrũme na mũndũmũka kũhoya mbere ya ihoya rĩa Adhuhuri rakaa inya na thutha warĩo rakaa igĩrĩ, na thutha wa ihoya rĩa Magharibi rakaa igĩrĩ, na thutha wa ihoya rĩa Isha rakaa igĩrĩ, na mbere ya ihoya rĩa Alfajiri rakaa igĩrĩ, ciothe hamwe nĩ rakaa ikũmi na igĩrĩ, na rakaa ici cietagwo Rawatib; nĩũndũ Mũnabi tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe nake aarũmagĩrĩra kũcihoya arĩ mũciĩ. Na rĩrĩa arĩ rũgendo-inĩ nĩatigaga kũhoya mahoya ma sunna otiga rĩa alfajiri na witri, tondũ we, tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe nake, nĩamenyereraga kũhoya macio merĩ arĩ mucii na arĩ rũgendo-inĩ. Na kĩrĩa kĩega makĩria nĩ kũhoya mahoya maya ma sunna na witri arĩ mucii, no angĩmahoya msigiti-inĩ gũtirĩ na ũũru; ũtorea mũtũmwo Muhammad, tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe nake augĩte:

(أَفْضَلُ صَلَاةِ الْمَرْءِ فِي بَيْتِهِ، إِلَّا الصَّلَاةُ الْمَكْتُوبَةُ).

"Ihoya rĩega makĩria rĩa mũndũ nĩ rĩa gwake mũciĩ, tiga mahoya marĩa maandĩkĩtwo."¹

¹ Yarutirwo ni Bukhari, namba 6860.

Na kũmenyerera rakati ici nĩ harĩ itũmi cia kũingĩra Irimainĩ, kũringana na ciugo cia mũnabii wa Ngai Muhammad, tha na thayũ wa Ngai ikorwo hamwe nake:

(مَنْ صَلَّى اثْنَتَيْ عَشْرَةَ رَكْعَةً فِي يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ، بُنِيَ لَهُ بِهِنَّ بَيْتٌ فِي الْجَنَّةِ) .

"Mũndũ ũrĩa ũkahoya rakaa ikũmi na igĩrĩ mũthenya na ũtukũ, nĩakagirwo nacio nyũmba thĩinĩ wa Janna."¹

Na angĩhoya rakaa inya mbere ya ihoya rĩa Alathiri, na igĩrĩ mbere ya ihoya rĩa Magharibi, na igĩrĩ mbere ya ihoya rĩa Isha, ũguo nĩ ũndũ mwega. Nĩũndũ nĩkuonekete ciugoinĩ cia mūtũmwo wa Ngai Muhammad, tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe nake, itarĩ na nganja, marĩa maronania ũguo. Na angĩhoya rakaa inya thutha wa ihoya rĩa Thuhuri na inya mbere yario, ũguo nĩ ũndũ mwega; nĩũndũ wa ciugo ciake mūtũmwo wa Ngai, Muhammad, tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe nake:

(مَنْ حَافَظَ عَلَى أَرْبَعِ رَكَعَاتٍ قَبْلَ الظُّهْرِ، وَأَرْبَعٍ بَعْدَهَا حَرَّمَهُ اللَّهُ عَلَى النَّارِ) .

"Mũndũ ũrĩa ũmenyagĩrĩa rakaa inya mbere ya Thuhuri, na ingĩ inya thutha wayo, Ngai nĩakamũgiria mwaki-inĩ."² Na gĩtaũro kĩaguo nĩ atĩ nĩongeragĩrĩa rakaa igĩrĩ igĩrũ rĩa mahoya ma Sunna marĩa matuĩtwo thutha wa thohor; nĩũndũ mahoya ma Sunna marĩa matuĩtwo nĩ rakaa inya

¹ Ciugo ciamũkĩrĩtwo nĩ Muslim, namba 728.

² Yamũkĩrĩtwo nĩ Ahmad, na namba 25547, na At-Tirmidhi, na namba 393, na Abu Daawuud, na namba 1077.

mbere yario na igĩrĩ thutha wario. Kwoguo angĩongerera rakaa igĩrĩ thutha wario nĩakagĩa na marĩa magwetirwo hadithinĩ ya Umm Habibah, Ngai amwĩtĩkĩre.

Na Ngai nĩwe ũheanaga ũgacĩru, na tha na thayũ wa Ngai cikorwo igũrũ wa Mũnabii witũ Muhammad mũrũ wa Abdullah, bamĩrĩ yake, na arũmĩrĩri ake arĩa mamwonire na makĩmwĩtĩkia, na arĩa othe mamarũmĩrĩire na ũthingu nginya mũthenya wa cira.

الفهرس

Mũbango wa ihoya rĩa Mũtũmwo wa Ngai Muhammad, tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe nake	2
Mũhango wa ihoya rĩa Mũtũmwo wa Ngai Muhammad, tha na thayũ wa Ngai ũkorwo hamwe nake	2